



EURÓPAI PARLAMENT

2009 - 2014

Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság

2010/0197(COD)

18.11.2010

*****I**

JELENTÉSTERVEZET

a tagállamok és harmadik országok közötti kétoldalú beruházási megállapodások tekintetében átmeneti rendelkezések megállapításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról
(COM(2010)0344 – C7-0172/2010 – 2010/0197(COD))

Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság

Előadó: Carl Schlyter

Az eljárások jelölései

- * Konzultációs eljárás
- *** Egyetértési eljárás
- ***I Rendes jogalkotási eljárás (első olvasat)
- ***II Rendes jogalkotási eljárás (második olvasat)
- ***III Rendes jogalkotási eljárás (harmadik olvasat)

(Az eljárás típusa a jogszabálytervezetben javasolt jogalaptól függ.)

A jogszabálytervezet módosításai

A Parlament módosításaiban a jogszabálytervezet módosításait ***félkövér dőlt*** betűkkel jelölik. A *normál dőlt* betűs kiemelés jelzi az illetékes osztályoknak, hogy a jogszabálytervezet mely részeiben javasolnak javításokat a szöveg véglegesítése érdekében (például nyilvánvaló hibák vagy kihagyások esetén egy adott nyelvi változatban). Az ilyen jellegű módosítási javaslatokat az érintett osztályok hagyják jóvá.

A jogszabálytervezettel módosítani kívánt, már létező jogszabályra vonatkozó valamennyi módosítás fejléce egy harmadik és egy negyedik sort is tartalmaz, amelyekben a létező jogszabály, illetve érintett rendelkezésének megjelölése található. Egy már létező jogszabály Parlament által módosítani kívánt – ám a jogszabálytervezet által nem módosított – rendelkezésének idézett részei ***félkövér*** betűkkel szerepelnek. Az ilyen részekben az esetleges törléseket a következőképpen kell jelölni: [...].

TARTALOM

	Oldal
AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZETE.....	5
INDOKOLÁS.....	26

AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZETE

a tagállamok és harmadik országok közötti kétoldalú beruházási megállapodások tekintetében átmeneti rendelkezések megállapításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról
(COM(2010)0344 – C7-0172/2010 – 2010/0197(COD))

(Rendes jogalkotási eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2010)0344),
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (2) bekezdésére és 207. cikkének (2) bekezdésére, amelyek alapján a Bizottság benyújtotta javaslatát a Parlamentnek (C7–0172/2010),
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (3) bekezdésére,
 - tekintettel eljárási szabályzata 55. cikkének (2) bekezdésére,
 - tekintettel a Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság jelentésére, valamint a Gazdasági és Monetáris Bizottság véleményére (A7-0000/2010),
1. jóváhagyja első olvasatban az alábbi álláspontot;
 2. felhívja a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez abban az esetben, ha javaslatát lényegesen módosítani kívánja, vagy helyébe másik szöveget szándékozik léptetni;
 3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a nemzeti parlamenteknek.

Módosítás 1

Rendeletre irányuló javaslat 8 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(8) Mivel az e rendelet hatálya alá tartozó megállapodások érvényben tartására, módosítására vagy megkötésére adott engedély az Unió kizárólagos hatáskörébe tartozik, ezért azt kivételes intézkedésnek kell tekinteni. Az engedélyezés nem sérti a

Módosítás

(8) Mivel az e rendelet hatálya alá tartozó megállapodások érvényben tartására, módosítására vagy megkötésére adott engedély az Unió kizárólagos hatáskörébe tartozik, ezért azt kivételes **és ideiglenes jellegű** intézkedésnek kell tekinteni. Az

Szerződés 258. cikkének a tagállamok Szerződésekből fakadó kötelezettségének nem teljesítése esetén történő alkalmazását, amennyiben ez nem az Unió és a tagállamok közötti hatáskörmegosztásból eredő összeegyeztethetlenséggel kapcsolatos.

engedélyezés nem sérti a Szerződés 258. cikkének a tagállamok Szerződésekből fakadó kötelezettségének nem teljesítése esetén történő alkalmazását, amennyiben ez nem az Unió és a tagállamok közötti hatáskörmegosztásból eredő összeegyeztethetlenséggel kapcsolatos.

Or. en

Indokolás

Utalás arra, hogy e rendelet tekintetében egy időtartam bevezetésére tettek javaslatot.

Módosítás 2

Rendelethez irányuló javaslat 10 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(10) A Bizottságnak képesnek kell lennie az engedély visszavonására, ha egy megállapodás ellentétes az uniós joggal, **amennyiben ezek az összeegyeztethetlenségek nem az Unió és a tagállamok közötti hatáskörmegosztásból erednek. Az engedély akkor is visszavonható, ha az Unió valamely harmadik országgal kötött hatályos megállapodása hasonló, beruházással kapcsolatos rendelkezéseket tartalmaz, mint valamelyik tagállami megállapodás.** Az engedély visszavonható annak biztosítása végett, hogy a tagállamok megállapodásai ne veszélyeztessék az Unió beruházással kapcsolatos szakpolitikáinak – **többek között különösen a közös kereskedelempolitikáinak** – a fejlődését és végrehajtását. Végül akkor is fennáll az engedély visszavonásának lehetősége, ha a Tanács a beruházással kapcsolatos tárgyalások megkezdéséről szóló bizottsági ajánlás benyújtásától számított egy éven belül nem hozott határozatot a Szerződés 218. cikkének (3) bekezdése szerint.

Módosítás

(10) A Bizottságnak képesnek kell lennie az engedély visszavonására, ha egy megállapodás ellentétes az uniós joggal, **beleértve az Unió valamely harmadik országgal kötött hatályos megállapodását is.** Az engedély visszavonható annak biztosítása végett, hogy a tagállamok megállapodásai ne veszélyeztessék az Unió beruházással kapcsolatos szakpolitikáinak a fejlődését és végrehajtását. Végül akkor is fennáll az engedély visszavonásának lehetősége, ha a Tanács a beruházással kapcsolatos tárgyalások megkezdéséről szóló bizottsági ajánlás benyújtásától számított egy éven belül nem hozott határozatot a Szerződés 218. cikkének (3) bekezdése szerint.

Indokolás

Az EU harmadik országokkal kötött hatályos megállapodásai az uniós jog részei. A 2. cikk alapján bejelentett kétoldalú beruházási megállapodásokat a 3. cikk alapján automatikusan engedélyezik, ezért azok nem lehetnek összeegyeztethetetlenek a hatáskörök megosztásával. Így ezek a rendelkezések feleslegesek. A közös kereskedelempolitikát nem kell külön megemlíteni a preambulumbekkezdésben. A nyelvre vonatkozó javaslatot a 12. módosítás keretében nyújtják be.

Módosítás 3

Rendeletre irányuló javaslat 11 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(11) Az ebben a rendeletben meghatározott megállapodások módosítására vagy megkötésére vonatkozó engedély ugyanis lehetővé teszi, hogy a tagállamok megszüntessék a saját, beruházással kapcsolatos nemzetközi megállapodásaik és az uniós jog közötti összeegyeztethetlenségeket, **amennyiben ezek nem az Unió és a tagállamok közötti hatáskörmegosztásból erednek.**

Módosítás

(11) Az ebben a rendeletben meghatározott megállapodások **bizonyos időtartamon belüli** módosítására vagy megkötésére vonatkozó engedély ugyanis lehetővé teszi, hogy a tagállamok megszüntessék a saját, beruházással kapcsolatos nemzetközi megállapodásaik és az uniós jog közötti összeegyeztethetlenségeket.

Indokolás

Utalás arra, hogy e rendelet tekintetében egy időtartam bevezetésére tettek javaslatot.

Módosítás 4

Rendeletre irányuló javaslat 12 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(12) A Bizottság legkésőbb e rendelet hatálybalépését követően **öt** évvel bemutat egy jelentést e rendelet II. és III. fejezetének alkalmazásáról az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak. Ennek a

Módosítás

(12) A Bizottság legkésőbb e rendelet hatálybalépését követően **négy** évvel bemutat egy jelentést e rendelet II. és III. fejezetének alkalmazásáról az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak. Ennek a

jelentésnek meg kell vizsgálnia többek között azt, hogy szükséges-e ezeket a fejezeteket továbbra is alkalmazni. Amennyiben a jelentés az ezekben a fejezetekben található rendelkezések alkalmazásának megszakítását vagy e rendelkezések módosítását ajánlja, akkor egy megfelelő jogalkotási javaslat is kíséri.

A tagállamok által harmadik országokkal között kétoldalú megállapodások a nemzetközi közjog szerint továbbra is kötelező erejűek a felekre nézve, hacsak egy beruházással kapcsolatos uniós megállapodás fel nem váltja őket, vagy más módon meg nem szűnnek.

jelentésnek meg kell vizsgálnia többek között azt, hogy szükséges-e ezeket a fejezeteket továbbra is alkalmazni. Amennyiben a jelentés az ezekben a fejezetekben található rendelkezések alkalmazásának megszakítását vagy e rendelkezések módosítását ajánlja, akkor egy megfelelő jogalkotási javaslat is kíséri.

Or. en

Indokolás

A módosítás hozzáigazítja az ütemezést a javasolt időkeret bevezetéséhez. A nemzetközi közjog szerinti érvényesség fennállására tett utalás nem tartozik az e preambulumbekkezdésben tárgyalt kérdések körébe, ráadásul a nemzetközi közjog alapján magától értetődő.

Módosítás 5

Rendeletre irányuló javaslat 13 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(13) Az e rendelet szerint engedélyezett megállapodások vagy a már meglévő, harmadik országokkal kötött kétoldalú megállapodások módosítására irányuló tárgyalások megkezdésére vagy új megállapodások megkötésére vonatkozó engedélyek semmilyen esetben sem jelenthetnek akadályt az Unió beruházással kapcsolatos szakpolitikái – **különösen a közös kereskedelempolitika** – végrehajtása előtt.

Módosítás

(13) Az e rendelet szerint engedélyezett megállapodások vagy a már meglévő, harmadik országokkal kötött kétoldalú megállapodások módosítására irányuló tárgyalások megkezdésére vagy új megállapodások megkötésére vonatkozó engedélyek semmilyen esetben sem jelenthetnek akadályt az Unió beruházással kapcsolatos szakpolitikái végrehajtása előtt.

Or. en

Indokolás

A közös kereskedelempolitikát nem kell külön megemlíteni a preambulumbekkezdésben. A nyelvre vonatkozó javaslatot a 12. módosítás keretében nyújtják be.

Módosítás 6

Rendeletre irányuló javaslat 13 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(13a) Helyénvaló, hogy e rendelet a hatálybalépése után nyolc évvel hatályát veszítse. Ezzel az időponttal a tagállamok harmadik országokkal kötött valamennyi meglévő kétoldalú megállapodását egy beruházásokról szóló uniós megállapodással kell felváltani.

Or. en

Indokolás

Utalás arra, hogy e rendelet tekintetében egy időtartam bevezetésére tettek javaslatot.

Módosítás 7

Rendeletre irányuló javaslat 13 b preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(13b) Legkésőbb hat évvel e rendelet hatálybalépését követően a Bizottságnak jelentést kell terjesztenie az Európai Parlament és a Tanács elé arról, hogy milyen előrelépést ért el a tagállamok harmadik országokkal kötött kétoldalú megállapodásainak egy beruházásokról szóló uniós megállapodással való felváltása terén. Amennyiben a jelentés a rendelet alkalmazásának meghosszabbítását ajánlja, a meghosszabbítás legfeljebb öt évre szólhat, és ahhoz megfelelő jogalkotási

javaslatot kell előterjeszteni.

Or. en

Indokolás

Utalás arra, hogy e rendelet tekintetében egy időtartam bevezetésére tettek javaslatot.

Módosítás 8

Rendeletre irányuló javaslat 16 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(16a) A tagállamoknak és a Bizottságnak meg kell tenniük minden szükséges intézkedést annak biztosítása érdekében, hogy a Bizottság a lehető legnagyobb mértékben részt vehessen a valamely tagállam kétoldalú beruházási megállapodása alapján kezdeményezett vitarendezési eljárásban.

Or. en

Indokolás

Erre az utalásra azért van szükség, hogy érvényt szerezzenek a 13. cikk (2) bekezdése szerinti rendelkezéseknek, amelyek a Bizottság vitarendezési eljárásokban való részvételével foglalkoznak.

Módosítás 9

Rendeletre irányuló javaslat 1 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

Ez a rendelet azokat a feltételeket és azt az eljárást állapítja meg, amelyek szerint a tagállamok engedélyt kapnak arra, hogy harmadik országokkal beruházással kapcsolatos megállapodást hatályban tartsanak, módosítsanak vagy

Ez a rendelet azokat a feltételeket és azt az eljárást állapítja meg, amelyek szerint a tagállamok engedélyt kapnak arra, hogy harmadik országokkal beruházással kapcsolatos megállapodást hatályban tartsanak, módosítsanak vagy megkössenek

megkössenek.

egy átmeneti időszakban, amely egy beruházásokról szóló uniós megállapodással való felváltásukig tart. E rendelet meghatározza továbbá az átmeneti időszak végére vonatkozó eljárást.

Or. en

Indokolás

Utalás arra, hogy e rendelet tekintetében egy időtartam bevezetésére tettek javaslatot.

Módosítás 10

Rendeleltre irányuló javaslat 3 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg

Az Unió beruházásokra vonatkozó hatásköreinek ellenére és a tagállamok uniós jog szerinti más kötelezettségeinek sérelme nélkül a tagállamok a Szerződés 2. cikke (1) bekezdésének megfelelően engedélyt kapnak, hogy hatályban tartsák azokat a beruházással kapcsolatos kétoldalú megállapodásokat, amelyeket e rendelet 2. cikke szerint bejelentettek.

Módosítás

Az Unió beruházásokra vonatkozó hatásköreinek ellenére és a tagállamok uniós jog szerinti más kötelezettségeinek sérelme nélkül a tagállamok a Szerződés 2. cikke (1) bekezdésének megfelelően engedélyt kapnak, hogy ***az e rendelet hatálybalépésétől számított nyolc évig*** hatályban tartsák azokat a beruházással kapcsolatos kétoldalú megállapodásokat, amelyeket e rendelet 2. cikke szerint bejelentettek.

Or. en

Indokolás

Ezen időtartam nélkül a rendelet teret engedne párhuzamos, potenciálisan összeegyeztethetetlen beruházási rendszerek kialakulásának, és így további jogbizonytalanságot teremtene. Kellően hosszú átmeneti időszakra van szükség, ugyanakkor ellentétes lenne az EUMSz. 207. cikke (1) bekezdésének hatékony végrehajtásával – amely egyértelműen megállapítja, hogy a beruházáspolitikai uniós hatáskör –, ha egy határozatlan idejű kettőség jelenne meg az EU beruházáspolitikájában.

Módosítás 11

Rendeletre irányuló javaslat

5 cikk – 1 bekezdés – a és b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) nem ellentétes-e az uniós joggal, **amennyiben az összeegyeztethetlenségek nem az Unió és a tagállamok közötti hatáskörmegosztásból erednek, vagy**

b) nincs-e teljes egészében vagy részben átfedésben az Uniónak egy **az adott** harmadik országgal hatályban lévő megállapodásával, **és az utóbbi megállapodás konkrétan nem tér ki az átfedésre,** vagy

Módosítás

a) nem ellentétes-e az uniós joggal, **ideértve** az Uniónak egy **másik** harmadik országgal hatályban lévő **bármely** megállapodásával, vagy

Or. en

Indokolás

A rendelkezések feleslegesek, mivel a 2. cikk alapján bejelentett kétoldalú beruházási megállapodásokat a 3. cikk alapján automatikusan engedélyezik, így azok nem összeegyeztethetlenség a hatáskörmegosztással, ráadásul az EU harmadik országokkal kötött érvényes megállapodásai az uniós jog részei. Az „ellentétes” szó kellően utal arra, hogy a kétoldalú beruházási megállapodások keretében ki kell zárni a széttartó megoldásokat, ideértve azt a kikötést is, hogy egy uniós megállapodás maga is foglalkozhat az átfedéssel.

Módosítás 12

Rendeletre irányuló javaslat

5 cikk – 1 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

c) nem jelent-e akadályt az Unió beruházással kapcsolatos **szakpolitikái – többek között különösen** a közös kereskedelempolitika – fejlődése és végrehajtása előtt.

Módosítás

c) nem jelent-e akadályt az Unió beruházással kapcsolatos **szakpolitikáinak** fejlődése és végrehajtása előtt, **a tárgyalások harmadik országokkal való megkezdésére vagy lezárására irányuló egyedi vagy általános felhatalmazásokban, illetve** a közös kereskedelempolitika **területén az uniós intézmények egyéb aktusai vagy összehangolt fellépéseiben**

meghatározottak szerint, továbbá a Szerződésekben, különösen az Európai Unióról szóló szerződés 3. cikkének (5) bekezdésében és 6. cikkének (1) bekezdésében, valamint az Európai Unió működéséről szóló szerződés I. részének II. címében rögzített általános elvekből levezethetően.

Or. en

Indokolás

Az, hogy meg kell tudni határozni az Unió kialakuló beruházáspolitikáját, felveti a konkrétság szükségességét, aminek e politika kereskedelempolitika terén történő kézzelfogható megnyilvánulásán, valamint az Unió hatásköreinek gyakorlására irányadó alapelveken kell alapulni, amely utóbbiakra különösen fontos utalni egy olyan érzékeny területen, mint a beruházásvédelmi jog, amelyet végső soron nemzetközi választottbíróóságok alkalmaznak és értelmeznek.

Módosítás 13

Rendeletre irányuló javaslat 5 cikk – 1 bekezdés – c a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ca) nem akadályozza-e a Bizottságot, a Parlamentet, a Tanácsot és a nyilvánosságot a megállapodások szerinti vitarendezéssel kapcsolatos dokumentumokhoz való hozzáférésben, ideértve – de nem csak ezekre korlátozva – a választottbíráskodási értesítést, valamint a választottbíróóság által kiadott valamennyi dokumentumot, továbbá nem akadályozza-e a Bizottságot abban, hogy legalább amicus curiae félként részt vegyen az eljárásokban.

Or. en

Indokolás

Ezen albekezdés javasolt beillesztése a 13. cikk (2) bekezdése szerinti rendelkezéseknek szerez érvényt, amelyek a Bizottság vitarendezési eljárásokban való részvételével foglalkoznak.

Módosítás 14

Rendeletre irányuló javaslat

5. cikk – (3) bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) E fejezet alkalmazásáról a Bizottság legkésőbb **öt** évvel e rendelet hatálybalépését követően bemutat egy jelentést az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak, amely az (1) bekezdésben említett vizsgálat alapján áttekinti a fejezet további alkalmazásának szükségességét.

Módosítás

(3) E fejezet alkalmazásáról a Bizottság legkésőbb **négy** évvel e rendelet hatálybalépését követően bemutat egy jelentést az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak, amely az (1) bekezdésben említett vizsgálat alapján áttekinti a fejezet további alkalmazásának szükségességét.

Or. en

Indokolás

A köztes időszakok ésszerűsítése az e rendelet tekintetében javasolt időkeret bevezetésének megfelelően.

Módosítás 15

Rendeletre irányuló javaslat

6 cikk – cím

A Bizottság által javasolt szöveg

Engedély visszavonása

Módosítás

Együttműködési kötelezettség

Or. en

Indokolás

Az „együttműködési kötelezettség” megfogalmazás az EU-Szerződés nyelvezetét és az Európai Bíróság által az Ausztriával, Svédországgal és Finnországgal szembeni ügyekben a kétoldalú beruházási megállapodások tőketranszferekre vonatkozó rendelkezéseivel kapcsolatban adott indokolást tükrözi.

Módosítás 16

Rendeletre irányuló javaslat

6 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A 3. cikkben meghatározott engedély visszavonható, amennyiben:

Módosítás

(1) Egy tagállam köteles újratárgyalni vagy szükség esetén megszüntetni a kétoldalú beruházási megállapodást, amennyiben a megállapodás összeegyeztethetetlen az Unió 5. cikk (1) bekezdésben meghatározott jogszabályaival vagy politikáival.

Or. en

Indokolás

Utalás a 11. és 12. módosítás indoklásaira. A visszavonási mechanizmus megkerülhetetlen pontja, hogy a peres ügyekkel kapcsolatos terheket a Bizottságról a tagállamra hárítsák át, amelynek az EUMSz. 263. cikke alapján meg kell támadnia a Bizottság visszavonásról szóló határozatát.

Módosítás 17

Rendeletre irányuló javaslat

6 cikk – 1 bekezdés – a–d pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) egy megállapodás ellentétes az uniós joggal, amennyiben ezek az összeegyeztethetlenségek nem az Unió és a tagállamok közötti hatáskörmegosztásból erednek, vagy
b) egy megállapodás teljes egészében vagy részben átfedésben van az Uniónak egy az adott harmadik országgal hatályban lévő megállapodásával, és az utóbbi megállapodás konkrétan nem tér ki az átfedésre, vagy
c) egy megállapodás akadályt jelent az Unió beruházással kapcsolatos szakpolitikai – többek között különösen a közös kereskedelempolitika – fejlődése és végrehajtása előtt, vagy

Módosítás

törölve

d) a Tanács a Szerződés 218. cikkének (3) bekezdése szerint nem hozott határozatot egy a 2. cikk szerint bejelentett megállapodással részben vagy teljes egészében átfedésben lévő megállapodásra vonatkozó tárgyalások megkezdéséről szóló engedélyről a bizottsági ajánlás benyújtásától számított egy éven belül.

Or. en

Indokolás

Az a)–c) pontban említett indokok megismérlése az 5. cikk (1) bekezdésére tekintettel felesleges; a d) pontban említett indok nem a tagállam együttműködési kötelezettségére vonatkozik, hanem arra, amikor a Tanács nem lép fel, és ez akadályozza, hogy az Unió kialakíthassa és végrehajthassa politikáit; ezért ezt az indokot külön kell kezelni.

Módosítás 18

Rendeletre irányuló javaslat 6. cikk – (2) bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Ha a Bizottság úgy véli, hogy ***legendő ok van a 3. cikkben említett engedély visszavonására***, akkor az (1) bekezdésben ***említett követelmények*** teljesítéséhez szükséges lépésekről indokolással ellátott véleményt ad az érintett tagállamnak. A Bizottság és az érintett tagállam között konzultációkra kerül sor.

Módosítás

(2) Ha a Bizottság úgy véli, hogy ***egy tagállamnak újra kell tárgyalnia vagy meg kell szüntetnie egy megállapodást***, akkor az ***Európai Unióról szóló szerződés 4. cikkének (3) bekezdése szerinti együttműködési kötelezettség*** teljesítéséhez szükséges lépésekről indokolással ellátott véleményt ad az érintett tagállamnak. A Bizottság és az érintett tagállam között konzultációkra kerül sor, ***aminek eredményeként adott esetben olyan határozatot hoznak, hogy a 9. cikk értelmében engedélyezik a tárgyalások megkezdését.***

Or. en

Indokolás

Ahelyett, hogy az engedély visszavonásáról szóló határozatban előírnák az újratárgyalás vagy megszüntetés szükséges lépéseit, a Bizottság indokolással ellátott véleményén alapuló

konzultációnak kellene közvetlenül ahhoz vezetnie, hogy a Bizottság által megköveteltek szerint határozattal engedélyezik a tagállamnak a tárgyalások megkezdését.

Módosítás 19

Rendeletre irányuló javaslat

6. cikk – (3) bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) Amennyiben a (2) bekezdésben említett konzultációkon nem sikerül megoldani az ügyet, a Bizottság visszavonja az érintett megállapodásra vonatkozó engedélyt. A Bizottság a 15. cikk (2) bekezdésében említett eljárással hoz határozatot az engedély visszavonásáról. ***A határozat előírja, hogy a tagállam tegye meg a megfelelő lépéseket, és szükség esetén szüntesse meg az adott megállapodást.***

Módosítás

(3) Amennyiben a (2) bekezdésben említett konzultációkon nem sikerül megoldani az ügyet, ***vagy a tagállam nem teszi meg a szükséges lépéseket a konzultáció során elfogadott időszakon belül***, a Bizottság visszavonja az érintett megállapodásra vonatkozó, ***3. cikkben előírt*** engedélyt. A Bizottság a 15. cikk (2) bekezdésében említett eljárással hoz határozatot az engedély visszavonásáról.

Or. en

Indokolás

A visszavonási mechanizmus megkerülhetetlen pontja, hogy a peres ügyekkel kapcsolatos terheket a Bizottságról a tagállamra hárítsák át, amelynek az EUMSz. 263. cikke alapján meg kell támadnia a Bizottság visszavonásról szóló határozatát. Ezért ésszerűnek tűnik egy időszak meghatározása a tagállamok számára, amelyen belül a konzultáció után meg kell tenniük a szükséges lépéseket; ellenkező esetben, mivel maga a konzultáció nem vallott kudarcot, mégis a Bizottság lenne kénytelen más lépéseket tenni – ahelyett, hogy rákényszerítené a tagállamot a cselekvésre.

Módosítás 20

Rendeletre irányuló javaslat

6 cikk – 3 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3a) A Bizottság vissza is vonhatja a harmadik országgal kötendő megállapodások engedélyezését, ha a Tanács a Bizottság által az Európai Unió működéséről szóló szerződés 218.

cikkének (3) bekezdése alapján tett ajánlás benyújtásától számított egy éven belül nem hozott határozatot az ezzel az országgal egy olyan megállapodásra irányuló tárgyalások megkezdésének engedélyezéséről, amely részben vagy teljesen átfedésben van a tagállamok által kötött, említett megállapodásokkal.

A Bizottság az engedély visszavonásáról szóló határozatot a 15. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban fogadja el.

Or. en

Indokolás

A visszavonás indokát, amely annak biztosításához szükséges, hogy az Unió ténylegesen gyakorolja kizárólagos hatáskörét, és kialakítsa beruházási politikáját, külön kell kezelni, mivel az nem öleli fel a tagállamokkal a megállapodásaikról folytatott konzultációt, a Bizottság és a Tanács közötti kommunikációt viszont igen.

Módosítás 21

Rendeletre irányuló javaslat 7 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg

A 8–12. cikkben meghatározott feltételekkel a tagállamok engedélyt kapnak arra, hogy egy meglévő, beruházással kapcsolatos megállapodás módosításáról vagy egy új megkötéséről egy harmadik országgal tárgyalásokba bocsátkozzanak.

Módosítás

A 8–12. cikkben meghatározott feltételekkel a tagállamok engedélyt kapnak arra, hogy ***e rendelet hatálybalépését követően egy nyolc éves kezdeti időszakig*** egy meglévő, beruházással kapcsolatos megállapodás módosításáról vagy egy új megkötéséről egy harmadik országgal tárgyalásokba bocsátkozzanak.

Or. en

Indokolás

Ezen időtartam nélkül a rendelet teret engedne párhuzamos, potenciálisan összeegyeztethetetlen beruházási rendszerek kialakulásának, és így további jogbizonytalanságot teremtene. Kellően hosszú átmeneti időszakra van szükség, ugyanakkor ellentétes lenne az EUMSz. 207. cikke (1) bekezdésének hatékony végrehajtásával – amely

egyértelműen megállapítja, hogy a beruházáspolitikai uniós hatáskör –, ha egy határozatlan idejű kötelezettség jelenne meg az EU beruházáspolitikájában.

Módosítás 22

Rendelethez irányuló javaslat

9. cikk – 1. bekezdés – a – c. pont

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A Bizottság engedélyezi a hivatalos tárgyalások megkezdését, kivéve ha **arra a következtetésre jut**, hogy a tárgyalások megkezdése:

a) ellentétes lenne az uniós joggal, amennyiben az összeegyeztethetlenségek nem az Unió és a tagállamok közötti hatáskörmegosztásból erednek, vagy

b) veszélyeztetné az EU és az érintett ország között folyamatban lévő vagy küszöbön álló tárgyalások céljait, vagy

c) akadályt jelentene az Unió beruházással kapcsolatos szakpolitikái – többek között különösen a közös kereskedelempolitika – fejlődése és végrehajtása előtt.

Módosítás

(1) A Bizottság engedélyezi a hivatalos tárgyalások megkezdését, kivéve ha **megállapítja**, hogy a tárgyalások megkezdése **összeegyeztethetetlen lenne az Uniónak az 5. cikk (1) bekezdésében meghatározott jogszabályaival vagy politikáival.**

Or. en

Indokolás

A módosítás célja a 9. cikk ésszerűsítése a 6. cikk (1) bekezdésének javasolt megfogalmazásával összhangban. Az 5. cikk (1) bekezdésére tett hivatkozás azt a kérdést is megoldaná, hogy az „egy uniós megállapodással való átfedés” indokát kell-e itt alapul venni, elkerülve az uniós politikák meghatározására vonatkozó jogalapok hosszadalmas meghatározását.

Módosítás 23

Rendeletre irányuló javaslat

11 cikk – 3 bekezdés – a – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) A bejelentést követően a Bizottság értékeli, hogy a tárgyalások eredményeképpen megszületett megállapodás:

a) ***nem ellentétes-e az uniós joggal, amennyiben az összeegyeztethetlenségek nem az Unió és a tagállamok közötti hatáskörmegosztásból erednek, vagy***

b) ***nem veszélyezteti-e az EU és az érintett ország között folyamatban lévő vagy küszöbön álló tárgyalások céljait, vagy***

c) ***nem jelentenek-e akadályt az Unió beruházással kapcsolatos szakpolitikái – többek között különösen a közös kereskedelempolitika – fejlődése és végrehajtása előtt, vagy***

d) nem ellentétes-e a 9. cikk (2) bekezdésének előírásával, ha ez alkalmazható.

Módosítás

(3) A bejelentést követően a Bizottság értékeli, hogy a tárgyalások eredményeképpen megszületett megállapodás:

a) ***nem ütközik-e az Uniónak az 5. cikk (1) bekezdésében meghatározott jogszabályaival vagy politikáival, vagy***

d) nem ellentétes-e a 9. cikk (2) bekezdésének előírásával, ha ez alkalmazható.

Or. en

Indokolás

A módosítás célja a 11. cikk ésszerűsítése a 6. cikk (1) bekezdésének és a 9. cikk (1) bekezdésének javasolt megfogalmazásával összhangban. Az 5. cikk (1) bekezdésére tett hivatkozás azt a kérdést is megoldaná, hogy az „egy uniós megállapodással való átfedés” indokát kell-e itt alapul venni, elkerülve az uniós politikák meghatározására vonatkozó jogalpok hosszadalmas meghatározását.

Módosítás 24

Rendeletre irányuló javaslat 11 cikk – 7 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(7a) A Bizottság minden évben jelentést nyújt be a Parlamentnek és a Tanácsnak a módosított megállapodásokról, a megkötött új megállapodásokról, valamint a módosított vagy újonnan megkötött megállapodásokra vonatkozóan visszavont engedélyekről, és közzéteszi a módosított és megkötött megállapodások listáját az Európai Unió Hivatalos Lapjában.

Or. en

Indokolás

Mivel a meglévő kétoldalú beruházási megállapodások módosítása és az új megállapodások megkötése akadályt emelhet az Unió beruházáspolitikájának kialakítása és végrehajtása előtt, a Bizottságnak rendszeresen tájékoztatnia kell Parlamentet és a Tanácsot az engedélyek megadásával vagy visszavonásával kapcsolatos tevékenységeiről.

Módosítás 25

Rendeletre irányuló javaslat 12. cikk – (1) bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1) E fejezet alkalmazásáról a Bizottság legkésőbb **öt** évvel e rendelet hatálybalépését követően bemutat egy jelentést az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak, amelyek megvizsgálják a fejezet további alkalmazásának szükségességét.

(1) E fejezet alkalmazásáról a Bizottság legkésőbb **négy** évvel e rendelet hatálybalépését követően bemutat egy jelentést az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak, amelyek megvizsgálják a fejezet további alkalmazásának szükségességét.

Or. en

Indokolás

A köztes időszakok ésszerűsítése az e rendelet tekintetében javasolt időszakok bevezetésének

megfelelően.

Módosítás 26

Rendeletre irányuló javaslat 12a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

IIIa. FEJEZET

A rendelet lejárata

12a. cikk

(1) E rendelet hatálybalépése után nyolc évvel hatályát veszti. Ezzel az időponttal a tagállamok harmadik országokkal kötött valamennyi meglévő kétoldalú megállapodását egy beruházásokról szóló uniós megállapodással váltják fel.

(2) Legkésőbb hat évvel e rendelet hatálybalépését követően a Bizottság jelentést terjeszt az Európai Parlament és a Tanács elé arról, hogy milyen előrelépést ért el a tagállamok harmadik országokkal kötött kétoldalú megállapodásainak egy beruházásokról szóló uniós megállapodással való felváltása terén. Amennyiben a jelentés a rendelet alkalmazásának meghosszabbítását ajánlja, a meghosszabbítás legfeljebb öt évre szólhat, és ahhoz megfelelő jogalkotási javaslatot kell az Európai Parlament és a Tanács elé terjeszteni.

Or. en

Indokolás

Ezen időtartam nélkül a rendelet teret engedne párhuzamos, potenciálisan összeegyeztethetetlen beruházási rendszerek kialakulásának, és így további jogbizonytalanságot teremtene. Kellően hosszú átmeneti időszakra van szükség, ugyanakkor ellentétes lenne az EUMSZ. 207. cikke (1) bekezdésének hatékony végrehajtásával – amely egyértelműen megállapítja, hogy a beruházáspolitikai uniós hatáskör –, ha egy határozatlan idejű kettőségek jelennek meg az EU beruházáspolitikájában.

Módosítás 27

Rendeletre irányuló javaslat 13 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Az e rendelet hatálya alá tartozó minden megállapodás esetében az érintett tagállam indokolatlan késedelem nélkül tájékoztatja a Bizottságot minden olyan találkozóról, amelyre a megállapodás rendelkezései szerint kerül sor. A Bizottság megkapja a napirendet és minden olyan lényeges információt, amely lehetővé teszi a megvitatandó témák megértését. A Bizottság további tájékoztatást kérhet az érintett tagállamtól. Ha egy megvitatandó téma érintheti az Unió beruházással kapcsolatos szakpolitikáinak – **többek között különösen a közös kereskedelempolitikának** – a végrehajtását, a Bizottság előírhatja a tagállamnak, hogy egy bizonyos álláspontot képviseljen.

Módosítás

(1) Az e rendelet hatálya alá tartozó minden megállapodás esetében az érintett tagállam indokolatlan késedelem nélkül tájékoztatja a Bizottságot minden olyan találkozóról, amelyre a megállapodás rendelkezései szerint kerül sor. A Bizottság megkapja a napirendet és minden olyan lényeges információt, amely lehetővé teszi a megvitatandó témák megértését. A Bizottság további tájékoztatást kérhet az érintett tagállamtól. Ha egy megvitatandó téma érintheti az Unió beruházással kapcsolatos szakpolitikáinak a végrehajtását **a tárgyalások harmadik országokkal való megkezdésére vagy lezárására irányuló egyedi vagy általános felhatalmazásokban, illetve a közös kereskedelempolitika területén az uniós intézmények egyéb aktusai vagy összehangolt fellépéseiben meghatározottak szerint, továbbá a Szerződésekben, különösen az Európai Unióról szóló szerződés 3. cikkének (5) bekezdésében és 6. cikkének (1) bekezdésében, valamint az Európai Unió működéséről szóló szerződés I. részének II. címében rögzített általános elvekből levezethetően**, a Bizottság előírhatja a tagállamnak, hogy egy bizonyos álláspontot képviseljen.

Or. en

Indokolás

Az, hogy meg kell tudni határozni az Unió kialakuló beruházáspolitikáját, arra is utal, hogy konkrétságra is szükség van, aminek e politika kereskedelempolitika terén történő kézzelfogható megnyilvánulásain, valamint az Unió hatásköreinek gyakorlására irányadó alapelveken kell alapulnia.

Módosítás 28

Rendeletre irányuló javaslat 13 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Az e rendelet hatálya alá tartozó minden megállapodás esetében az érintett tagállam indokolatlan késedelem nélkül tájékoztatja a Bizottságot minden olyan hozzá benyújtott állításról, amely szerint egy adott intézkedés összeegyeztethetetlen a megállapodással. A tagállam továbbá, amint tudomást szerez róla, azonnal tájékoztatja a Bizottságot minden, a megállapodás keretében benyújtott vitarendezési kérelemről. A tagállam és a Bizottság teljes mértékben együttműködik, és **az eredményes védelem biztosításához szükséges** minden lépést megtesz, **ami adott esetben többek között azt is jelentheti**, hogy a Bizottság részt vesz az eljárásban.

Módosítás

(2) Az e rendelet hatálya alá tartozó minden megállapodás esetében az érintett tagállam indokolatlan késedelem nélkül tájékoztatja a Bizottságot minden olyan hozzá benyújtott állításról, amely szerint egy adott intézkedés összeegyeztethetetlen a megállapodással. A tagállam továbbá, amint tudomást szerez róla, azonnal tájékoztatja a Bizottságot minden, a megállapodás keretében benyújtott vitarendezési kérelemről. A tagállam és a Bizottság teljes mértékben együttműködik, és minden **szükséges** lépést megtesz **annak biztosítása érdekében**, hogy a Bizottság **a lehető legnagyobb mértékben** részt vegyen az eljárásban.

Or. en

Indokolás

Egy olyan érzékeny területen, mint a beruházásvédelmi jog, amelyet nemzetközi választottbíróóságok alkalmaznak és értelmeznek, amelyek döntései potenciálisan előre meghatározzák az Unió beruházási politikáinak kialakítását és végrehajtását, fontos, hogy a Bizottság teljes mértékben részt tudjon venni a tagállamokat érintő jogvitákban.

Módosítás 29

Rendeletre irányuló javaslat 14 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg

Amikor a 8. és 11. cikk szerint bejelentik a Bizottságnak a tárgyalásokat és ezek eredményét, a tagállamok **megjelölhetik, hogy a megadott információk közül valamelyiket bizalmasnak kell-e tekinteni**,

Módosítás

Amikor a 8. és 11. cikk szerint bejelentik a Bizottságnak a tárgyalásokat és ezek eredményét, a tagállamok **az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáférésről szóló, 2001. május 30-i**

és megosztható-e a többi tagállammal.

**1049/2001/EK európai parlamenti és
tanácsi rendelettel¹ összhangban
titoktartást kérhetnek.**

¹ HL L 145., 2001.5.31., 43. o.

Or. en

Indokolás

Mivel a meglévő kétoldalú beruházási megállapodások módosítása és az új megállapodások megkötése akadályt emelhet az Unió beruházáspolitikájának kialakítása és végrehajtása előtt, a titoktartás kérését az Unió intézményeire vonatkozó hatályos szabályozások szerint kell kezelni.

INDOKOLÁS

Az előadó üdvözli az EUMSZ. 207. cikke (1) bekezdésének végrehajtását, amely az EU kizárólagos hatáskörét írja elő a közös kereskedelempolitika részeként a közvetlen külföldi befektetések terén, amely a javasolt rendelet alkalmazási körébe tartozik. A globális áru- és tőkeáramlás korában, valamint az Unió közös kereskedelempolitikájának logikus következményeként a tagállamok beruházási politikáját is koordinálni kell, és arról uniós szinten kell dönteni. Ez azt jelenti, hogy a tagállamok számtalan, egymást átfedő és néha egymással ütköző kétoldalú beruházási megállapodásában megtestesülő jelenlegi rendszert belátható időtartamon belül fel kell váltani egy új keretrendszerrel, amely az EU horizontális politikai céljaival összhangban álló modern uniós beruházási szerződésekből áll.

Figyelembe véve a közvetlen külföldi befektetések kockázatos és hosszú lejáratú természetét, a rendelet egyik fontos feladatának kell tekinteni a magas fokú jogbiztonság megteremtését az átmeneti időszakban. E tekintetben az előadó erőteljesen támogatja a Bizottság rendelettervezetének párhuzamos megközelítését. Valóban elengedhetetlen, hogy az engedélyezési folyamat keretében a tagállamok meglévő kétoldalú beruházási megállapodásai érvényben maradjanak, és a tagállamok egyértelmű feltételek mellett újratárgyalhassák a meglévő kétoldalú beruházási megállapodásokat, véglegesíthessék a folyamatban lévő megállapodásokat, és új megállapodásokról kezdhessenek tárgyalásokat. Mivel a kétféle rendszer egy bizonyos időszakig egymás mellett létezik, ugyanígy elengedhetetlen, hogy a tagállamok meglévő vagy újonnan tárgyalt kétoldalú beruházási megállapodásai ne akadályozzák az uniós beruházási politika kibontakozását, valamint az EU nemzetközi beruházási szerződéseit bizonyos harmadik országokkal, de általánosságban se. Ezért támogatandó, hogy a rendelet lehetőséget biztosít a Bizottság számára az engedély visszavonására, továbbá arra, hogy megkövetelje a tagállamoktól a kétoldalú beruházási megállapodások újratárgyalását vagy megszüntetését, valamint az újonnan tárgyalt kétoldalú beruházási megállapodásokhoz a Bizottság jóváhagyásának megszerzését.

A jogbiztonság azonban viszonylagos marad, amíg nem fejeződik be a beruházásvédelmi rendszer átalakulása, figyelembe véve a tagállamok meglévő kétoldalú beruházási megállapodásainak nemzetközi közjog szerinti érvényességét is. Az előadó két módosításcsomaggal kívánja tisztázni a jogbiztonság kérdését az átmenet szükséges időszakában:

1) Az átmenet ütemezésének bevezetése

A Parlamentnek ragaszkodnia kell ahhoz, hogy a rendelet meghatározza az átmenet időtartamát. Ezen időtartam nélkül a rendelet teret engedne párhuzamos, potenciálisan összeegyeztethetetlen beruházási rendszerek kialakulásának, és így további jogbizonytalanságot teremtene. Szükség van egy kellően hosszú átmeneti időszakra, ugyanakkor a Parlament számára elfogadhatatlan lenne, ha egy határozatlan idejű kettőségek jelenne meg az EU beruházáspolitikájában, hiszen az EUMSZ. 207. cikkének (1) bekezdése egyértelműen megállapítja, hogy a beruházáspolitikai uniós hatáskör. Ebben az értelemben ugyanígy kifogásolható lenne, ha meghosszabbítanák azt az időszakot, amíg nem hajtják végre a Szerződést, ami ismételten növelné a jogbizonytalanságot.

A rendelettervezet 5. és 12. cikkének felülvizsgálati rendelkezései – amelyek értelmében a Bizottság legkésőbb öt évvel a rendelet hatálybalépését követően értékeli, hogy továbbra is alkalmazni kell-e azt a lehetőséget, hogy a tagállamok újratárgyalhassák a kétoldalú beruházási megállapodásokat, illetve újakat kössenek – nem kielégítőek. A Parlamentnek világossá kell tennie, hogy kivételnek tekinti azt a helyzetet, hogy párhuzamosan léteznek a kétoldalú beruházási megállapodások és az EU kialakulóban lévő nemzetközi beruházási szerződésai, ami csak ideiglenes indokolt, kizárólag a folyamatos jogbiztonság garantálása miatt.

2) Az engedély visszavonási feltételeinek tisztázása

A rendelettervezet a kétoldalú beruházási megállapodásokra vonatkozó engedélyek visszavonásának háromféle indoka között tesz különbséget.

Különösen a „ellentétes az uniós joggal” (a) pont) és „teljes egészében vagy részben átfedésben van az Uniónak egy az adott harmadik országgal hatályban lévő megállapodásával, és az utóbbi megállapodás konkrétan nem tér ki az átfedésre” (b) pont) közötti különbségtétel teremt szükségtelen bizonytalanságot. Ez azt sugallja, hogy az EU harmadik országokkal kötendő jövőbeli megállapodásai nem tudnák kezelni az átfedéseket, illetve párhuzamos rendszereket tennének lehetővé, amit elvként nem szabad elfogadni. Emellett e különbségtétel felesleges is, mivel az EU harmadik országokkal kötött hatályos megállapodásai részei az uniós jognak, a 2. cikk szerint bejelentett kétoldalú beruházási megállapodások pedig automatikusan engedélyezésre kerülnek a 3. cikk alapján, és így nem összeegyeztethetetlenek a hatáskörmegosztással.

Az előadó azt javasolja, hogy e két kategóriát vonják össze egyetlen hivatkozássá, amely egyértelműen utal az uniós joggal való ütközésre.

Másrészt a rendelettervezet a kétoldalú beruházási megállapodás engedélyezésének visszavonását indokoló harmadik kategória (c) pont) tekintetében nem tisztázza, hogy mi az, ami „akadályt jelenthet az Unió beruházással kapcsolatos szakpolitikáinak fejlődése és végrehajtása előtt”. Mivel ez egy kialakulóban lévő politikára utal, szintén egy újabb jogbizonytalanságot teremt.

Az előadó azt javasolja, a rendelet utaljon a Bizottság kialakulóban lévő felhatalmazásaira, hogy harmadik országokkal beruházási tárgyalásokat folytathat, valamint a koherencia alapvető elveire, amelyeket a Lisszaboni Szerződésben az EUSz. 3. cikkének (5) bekezdése és 6. cikkének (1) bekezdése, valamint az EUMSZ. I. részének II. címe rögzít.

Az új uniós beruházási politika fejlődésével összefüggésben az előadó azt is javasolja, hogy vezessenek be egy új tagállami kötelezettséget arra az esetre, amikor újratárgyalják a meglévő kétoldalú beruházási megállapodásokat, vagy új kétoldalú beruházási megállapodásokról tárgyalnak, amelynek értelmében olyan vitarendezési mechanizmust vezetnek be, amely biztosítja, hogy a Bizottság legalább amicus curiae félként részt vehessen az eljárásokban, továbbá feloldják a titoktartási követelményeket, hogy a Bizottság e minőségében beavatkozhat. Mindezt az új uniós beruházási politika és az ebbe az irányba haladó átmeneti időszak elengedhetetlen elemének kell tekinteni.

Az Észak-amerikai Szabadkereskedelmi Megállapodás (NAFTA) keretében bevett gyakorlatokat figyelembe véve széles körben elismerik, hogy az Unió tagállamai által kötött meglévő kétoldalú beruházási megállapodások többségében kialakított vitarendezési mechanizmusok átláthatatlansága már önmagában is összeegyeztethetetlen az uniós joggal. Így ez egy olyan dimenzió, amit a tagállamoknak figyelembe kell venniük az új kétoldalú beruházási megállapodásokról folytatott tárgyalások során. E tekintetben az előadó javasolja, hogy a rendeletben utaljanak az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáférésről szóló, 2001. május 30-i 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre.